

LAMP
LED

Kartell



Space
Adam Tihany

MANUFACTURER'S NOTICE TO CUSTOMERS

Material: Clear or batch-dyed PMMA - Metallized ABS.

Light source: 1.6W 5V === 1000mA LED. This product contains a light source with energy efficiency class E. Electrical data only for the USA: 1.6W 100-240V 50/60Hz. Photobiological risk: the appliance is in the RG0 risk group at a distance of 20 cm, in compliance with IEC/TR 62778.

WARNING: The lamp is equipped with a rechargeable lithium battery. In order to prevent the battery from overheating, the product should not be exposed to excessive heat such as hot surfaces and direct sunlight. Do not immerse in water or other liquids.

This product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations". Product maintenance: when cleaning the product, ensure that it is not charging. Clean the product using a soft, damp cloth soaked in soap or diluted neutral liquid detergent. **Do not use ethanol or detergents that contain any acetone, trichloroethylene, ammonia, or solvents in general.**

PLEASE NOTE Carefully read the instructions for use of the product. Its safety is guaranteed only when these instructions are observed. It is necessary to keep and consult them.

Do not cover the product with objects or clothing which might compromise its operation.

During installation and every intervention on the lamp, ensure that the product is disconnected from the electricity supply. The light fitting and power cable installed on this appliance must be replaced by our technical servicing department or by equally qualified personal, using original spare parts. Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product. Any intervention on the product will invalidate the warranty.

REGISTERED COMMUNITY DESIGN

COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériau : PMMA transparent ou teinté dans la masse - ABS métallisé

Source lumineuse : Led 1,6W 5v === 1000mA. Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E. Uniquement pour les USA données électriques : 1,6W 100-240V 50/60Hz. Risque photobiologique : l'appareil appartient au groupe de risque RG0 à la distance de 20 cm, en accord avec la norme IEC/TR 62778.

AVERTISSEMENT La lampe est dotée d'une batterie rechargeable au lithium. Pour éviter toute surchauffe dangereuse de la batterie, le produit ne doit pas être exposé à des chaleurs excessives telles que des surfaces chaudes ou une lumière solaire directe. Le produit ne doit pas être plongé dans de l'eau ou des liquides. La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ». Entretien du produit : le produit ne doit pas être branché durant le nettoyage. Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergent liquide neutre, de préférence dilué dans l'eau. **Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petite quantité, de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniaque ou des solvants en général.**

ATTENTION Lire attentivement les consignes d'utilisation du tissu, la sécurité de l'appareil n'est garantie que si ces dernières sont respectées. Il est important de les conserver. Ne pas recouvrir le produit avec des objets ou des vêtements pouvant compromettre son bon fonctionnement. Veiller à ce que la lampe ne soit pas sous tension lors de son installation ou d'une intervention sur cette dernière.

La source lumineuse et le câble d'alimentation de cet appareil doivent être remplacés par le service d'assistance ou par le personnel qualifié en utilisant des pièces de rechange originales. Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit. Toute manipulation du produit implique la déchéance de garantie.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN BREVET DE DESSIN COMMUNAUTAIRE

COMUNICACIÓN DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Material: PMMA transparente o de color macizo - ABS metalizado

Fuente luminosa: LED 1,6W 5v === 1000mA. Este producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética E. Datos eléctricos solo para EE.UU.: 1,6 W 100-240 V 50/60 Hz. Seguridad fotobiológica: el aparato está clasificado como del grupo de riesgo RG0 a una distancia de 20 cm según la norma RG0 IEC/TR 62778.

ADVERTENCIA La lámpara está provista de batería de litio recargable. No exponga el producto a calor excesivo, como superficies calientes o luz solar directa, para evitar sobrecalentamientos que harían peligrar la batería. esta ficha del producto cumple las disposiciones que regulan la «Información al Consumidor» previstas en el decreto legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación». Mantenimiento del producto: durante las tareas de limpieza del producto, éste no debe estar cargando. Limpelo con un paño suave impregnado de jabón o detergente líquido neutro, preferiblemente diluido en agua. **Evitar estrictamente el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades: acetona, trielina, amoníaco y disolventes en general.**

ATENCIÓN Lea atentamente los modos de empleo del producto. La seguridad solo está garantizada cuando se respetan estas indicaciones. Por consiguiente, es necesario conservarlas. No proteja el producto con objetos o ropa que comprometa su funcionamiento. Al instalar la lámpara y en cada operación que se realice en ella habrá que asegurarse de que el producto no tenga corriente. La sustitución de la fuente de luz y el cable eléctrico que incluye este aparato son responsabilidad del servicio de asistencia o de personal cualificado, que deben utilizar recambios originales. Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta. Cualquier intervención en el producto comportará la anulación de la garantía.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÃO DO FABRICANTE AO COMPRADOR

Material: PMMA transparente ou colorido na massa - ABS metalizado

Fonte luminosa: Led 1,6W 5v === 1000mA. Este produto contém uma fonte luminosa de classe com eficiência

cia energética E. Apenas para os dados elétricos dos EUA: 1,6W 100-240V 50/60Hz. Risco Fotobiológico: o aparelho é de grupo de risco RG0 à distância de 20 cm em conformidade com a norma IEC/TR 62778.

AVVERTÊNCIA O candeeiro inclui uma bateria de lítio recarregável. O produto não deve ser exposto ao calor excessivo, como superfícies quentes e luz solar direta para evitar sobreaquecimentos perigosos da bateria. O produto não deve ser imerso em água ou líquidos. A presente ficha produzida observa as disposições legislativas que regulam as "Informações ao Consumidor" previstas pelo DL de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 "Regulamento de atuação". Manutenção do produto: durante a limpeza do produto, o mesmo não deve estar em carga. Limpar o produto com um pano suave húmido embebido em sabão ou detergentes líquidos neutros, de preferência diluídos em água. **Nunca usar álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, trielina, amoníaco, solventes em geral.**








ATENÇÃO Ler atentamente as modalidades de aplicação do produto, a segurança do aparelho é garantida só se forem respeitadas estas últimas. É, por isso, necessário guardá-las. Não proteger o produto com objetos ou roupa que comprometam o seu funcionamento. No ato da instalação e sempre que se intervém na lâmpada, certificar-se de que o produto não esteja em fase de carregamento.





A fonte luminosa e o cabo de alimentação presentes neste aparelho devem ser substituídos pelo serviço de assistência ou por pessoal igualmente qualificado utilizando a peça sobresselente original.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto. Qualquer intervenção no produto comporta a cessação da garantia.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESENHO COMUNITÁRIO

ELECTRICAL DATA CONCERNING THE LIGHT SOURCE

 INSULATION CLASS	
 DIRECT MOUNTING	
 PROTECTION RATING	IP 54
 VOLTAGE	100-240V
 ON MODE POWER	1.0W LED

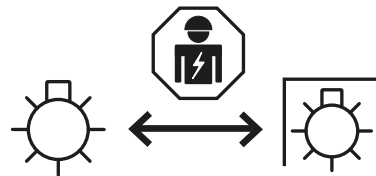
 EFFICIENCY CLASS	CLASS E
 BULB LIFE	50.000 h.
 LIGHT COLOR TEMP.	2700°K
 LAMP FLUX	130lm

The light source in this appliance must be replaced by qualified personnel only.

La source lumineuse contenue dans cet appareil doit être remplacée uniquement par du personnel qualifié.

La sustitución de la fuente de luz que incluye este aparato es responsabilidad exclusiva de personal cualificado.

A fonte luminosa contida neste aparelho deve ser substituída apenas por pessoal qualificado.



CHARGING THE BATTERY

Remove the protective tab from the battery (figure 1). Plug the USB-C into the socket on the base of the lamp (drawing 2). To power the product, plug the power supply into a power outlet (drawing 3). When the product is charging, a blue LED will light up near the USB-C connection point. The LED indicates that the battery is charging correctly, when it switches off the battery is fully charged. The battery will need around 3 hours to fully charge. When fully charged, the battery will provide around 6,5 hours of power. PLEASE NOTE: Charge the battery in a dry environment. When the battery has finished charging, tightly close the connector cover on the base to guarantee protection from dust and water. The product is rated IP54.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

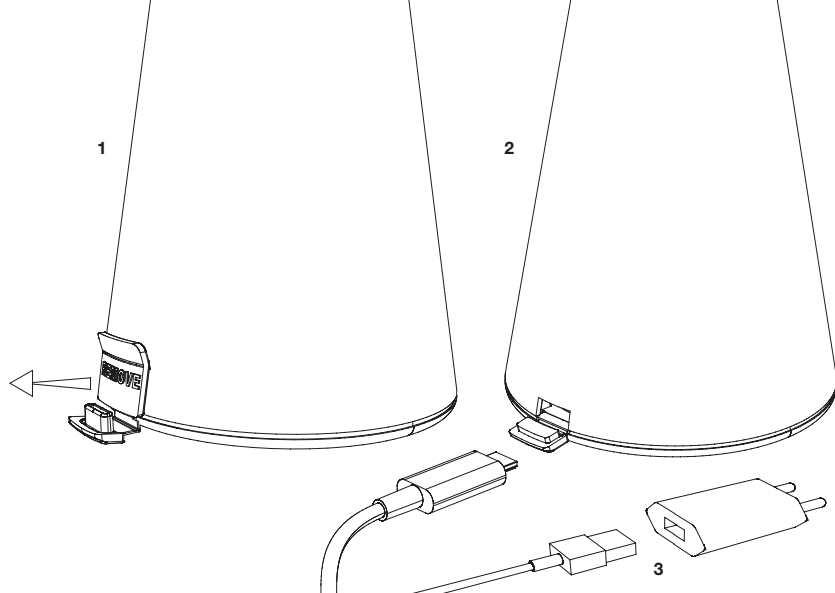
Enlever la languette de protection de la batterie (dessin 1). Insérer la borne du câble USB-C dans le logement prévu à cet effet sur la base de la lampe (dessin 2). Brancher la fiche de l'alimentateur dans une prise de courant pour l'alimentation du produit (dessin 3). Au moment de la recharge du produit, une led bleue s'allumera à proximité de la zone de connexion USB-C. La led signale le chargement de la batterie : quand elle s'éteint, la batterie est complètement chargée. Pour atteindre un niveau de recharge optimal, charger la batterie pendant 3 heures environ. L'autonomie du produit en pleine charge est estimée à 6,5 heures environ. ATTENTION : Le chargement de la batterie doit être effectué dans des environnements secs. Une fois la recharge terminée, fermer le couvre-connecteur et s'assurer qu'il adhère parfaitement à la base de manière à garantir l'indice de protection requis contre l'eau et la poussière. L'indice de protection du produit est IP54.

CARGA DE LA BATERÍA

Quite la lengüeta de protección de la batería (figura 1). Introducir el terminal del cable USB-C en su lugar correspondiente en la base de la lámpara (dibujo 2). Conecte el enchufe del alimentador a una toma de corriente para la alimentación del producto (dibujo 3). En el momento en que haya que cargar el producto, se encenderá un LED azul situado cerca de la zona de conexión USB-C. El LED indica que la batería se ha cargado correctamente y se apaga una vez que se ha cargado por completo. Cargar la batería durante unas 3 horas para alcanzar un nivel óptimo de carga. La autonomía del producto totalmente cargado se estima en unas 6,5 horas. ATENCIÓN: La carga de la batería se debe efectuar en ambientes secos. Al finalizar la recarga, cerrar el cubre-conector y comprobar que esté perfectamente acoplado a la base, para garantizar su grado de protección frente a polvo y agua. El producto es de grado IP54.

CARREGAMENTO DA BATERIA

Tirar a lingueta de proteção da bateria (desenho 1). Inserir o terminal do cabo USB-C no local próprio na base do candeeiro (desenho 2). Inserir o pino do alimentador numa tomada de corrente para alimentação do produto (desenho 3). No momento da recarga do produto, acender-se-á um led azul-escuro nas proximidades da zona de conexão USB-C. O led assinala a correta recarga da bateria, quando apaga, a bateria está completamente carregada. Carregar a bateria durante 3 horas aproximadamente para atingir o nível ideal de carga. A autonomia do produto totalmente carregado está prevista em 6,5 horas aproximadamente. ATENÇÃO: O carregamento da bateria deve ser efetuado em locais secos. No fim do carregamento fechar a tampa do conector e certificar-se que a mesma está perfeitamente encaixada na base, de forma a garantir-se o grau de proteção contra o pó e a água. O produto cumpre o grau de proteção IP54.

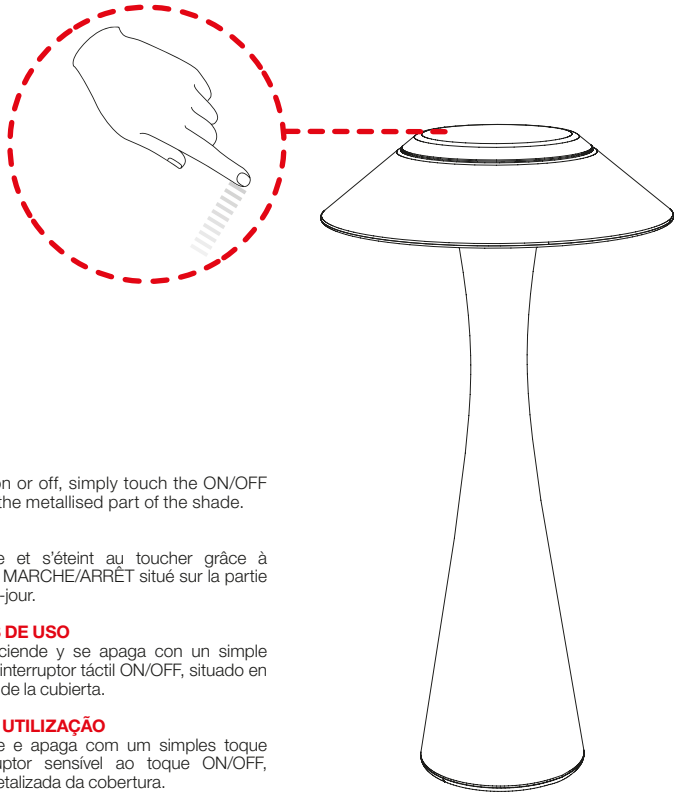


ATTENTION: the lamp must only be used with a SELV 5V-1000mA power supply.

AVERTISSEMENT : alimenter la lampe avec une source TBTS 5V-1000mA.

ATENCIÓN: la lámpara debe conectarse a una fuente de alimentación con tensión extrabaja de seguridad de 5 V, 1000 mA.

ATENÇÃO: alimentar a lâmpada com fonte SELV 5V-1000mA.



INSTRUCTIONS

To turn the lamp on or off, simply touch the ON/OFF switch located on the metallised part of the shade.

MODE D'EMPLOI

La lampe s'allume et s'éteint au toucher grâce à l'interrupteur tactile MARCHÉ/ARRÊT situé sur la partie métallique de l'abat-jour.

INSTRUCCIONES DE USO

La lámpara se enciende y se apaga con un simple toque, mediante el interruptor táctil ON/OFF, situado en la parte metalizada de la cubierta.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A lâmpada acende e apaga com um simples toque através do interruptor sensível ao toque ON/OFF, situado na parte metalizada da cobertura.

CHANGING THE BATTERY

Only use the ORIGINAL rechargeable battery pack. Do not use standard batteries as they are not compatible with the appliance and could prove dangerous.

If you wish to change the battery, please visit a Kartell point of sale

BATTERY DISPOSAL

There is a lithium battery inside the product. To dispose of this battery, please follow these instructions:

- the appliance must be disconnected from the power supply.
- remove the back cover by unscrewing the 3 screws. Unplug the connector and remove the battery by unfastening the elastic holding it in place. Dispose of the battery at an appropriate waste disposal centre.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

N'utiliser que le paquet de batteries rechargeables D'ORIGINE. Il est strictement interdit d'utiliser des batteries ordinaires : dans la mesure où elles ne sont pas compatibles avec l'appareil, leur utilisation pourrait être dangereuse.

Veuillez vous adresser à un point de vente Kartell pour le remplacement des batteries.

MISE AU REBUT DES BATTERIES USAGÉES

Le produit contient une batterie au lithium. Veuillez suivre les consignes ci-dessous concernant sa mise au rebut :

- l'appareil doit être débranché.
- retirer le fond en desserrant les 3 vis, détacher le connecteur et enlever la batterie en décrochant l'élastique de fixation. Mettre au rebut la batterie dans les centres de gestion des déchets prévus à cet effet.

RECAMBIO DE LA BATERÍA

Utilizar únicamente el paquete de baterías recargables ORIGINAL. Queda absolutamente prohibido utilizar baterías comunes, que al no ser compatibles con el aparato, podrían hacer que su uso resulte peligroso.

Para el recambio de la batería, diríjase a un punto de venta Kartell.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA AGOTADA

En su interior, el producto contiene una batería de litio. Para eliminar esta última, siga estas instrucciones:

- El dispositivo debe estar desconectado de la red de alimentación.
- Retirar el fondo, extrayendo los 3 tornillos, separar el conector y extraer la batería desenganchando el elástico de sujeción. Depositar la batería en los centros de eliminación dispuestos al efecto.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Usar apenas o pacote de baterias recarregável ORIGINAL. É estritamente proibida a utilização de baterias comuns. Uma vez que não são compatíveis com o aparelho a sua utilização pode tornar-se perigosa.

Para a substituição da bateria dirigir-se a um ponto de vendas Kartell

ELIMINAÇÃO DA BATERIA NO FIM DE VIDA

O produto contém no seu interior uma bateria de lítio. Para a eliminação desta última seguir as instruções abaixo indicadas:

- O dispositivo deve ser desligado da rede de alimentação.
- Remover a extremidade desparafusando os 3 parafusos, retirar o conector e remover a bateria desengatando o elástico de retenção. Eliminar a bateria nos centros de eliminação próprios.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

THIS PORTABLE LUMINAIRE HAS A POLARIZED PLUG (ONE BLADE IS WIDER THAN THE OTHER) AS A FEATURE TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK. THIS PLUG WILL FIT IN A POLARIZED OUTLET ONLY ONE WAY. IF THE PLUG DOES NOT FIT FULLY IN THE OUTLET, REVERSE THE PLUG. IF IT STILL DOES NOT FIT, CONTACT A QUALIFIED ELECTRICIAN. NEVER USE WITH AN EXTENSION CORD UNLESS PLUG CAN BE FULLY INSERTED. DO NOT ALTER THE PLUG. DO NOT INCINERATE. SECONDARY BATTERIES ARE NOT REPLACEABLE..

MODE D'EMPLOI IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ

CETTE LAMPE EST ÉQUIPÉE D'UNE PRISE POLARISÉE (UN PÔLE EST PLUS LARGE QUE L'AUTRE) AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. LA PRISE NE PEUT ÊTRE INSÉRÉE DANS UNE PRISE POLARISÉE QUE D'UNE FAÇON: SI LA PRISE NE RENTRE PAS, RENVERSEZ-LA. SI ELLE NE RENTRE PAS, CONTACTEZ UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ. N'UTILISEZ JAMAIS DE RALLONGE SI LA PRISE N'EST PAS CORRECTEMENT INSÉRÉE. NE TRASFORMEZ PAS LA PRISE. NE PAS INCINÉRER. LES BATTERIES SECONDAIRES NE SONT PAS REMPLAÇABLES.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ESTA LÁMPARA PORTÁTIL TIENE UN ENCHUFE POLARIZADO (UNA CLAVIJA ES MÁS ANCHA QUE LA OTRA) COMO CARACTERÍSTICA PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. EL ENCHUFE ENCAJA EN UNA TOMA DE CORRIENTE POLARIZADA EN UN SOLO SENTIDO. SI EL ENCHUFE NO ENCAJA PERFECTAMENTE EN LA TOMA, GÍRELO. SI AÚN ASÍ NO ENCAJA, CONTACTE CON UN ELECTRICISTA CUALIFICADO. NO USE NUNCA CABLES PROLONGADORES SALVO QUE PUEDA INTRODUCIRSE COMPLETAMENTE EL ENCHUFE. NO MODIFIQUE EL ENCHUFE. NO INCINERAR. LAS BATERÍAS SECUNDARIAS NO SON REEMPLAZABLES.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ESTA LUMINÁRIA PORTÁTIL TEM UMA FICHA POLARIZADA (UMA LÂMINA É MAIOR DO QUE OUTRA) PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO. ESTA FICHA SÓ LIGA NUMA TOMADA POLARIZADA DE UMA MANEIRA. SE A FICHA NÃO ENCAIXAR TOTALMENTE NA TOMADA, INVERTER A FICHA. SE AINDA ASSIM NÃO ENCAIXAR, CONTACTE UM ELETRICISTA QUALIFICADO. NUNCA USE COM UMA EXTENSÃO, EXCETO SE A FICHA NÃO PUDE SER TOTALMENTE INSERIDA. NÃO ALTERE A FICHA. NÃO INCINERE. AS BATERIAS SECUNDÁRIAS NÃO SÃO SUBSTITUÍVEIS.



USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rappeztes les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.





THE PACKAGING CONTAINS RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.
L'EMBALLAGE CONTIENT DU MATÉRIEL RECYCLÉ ET IL EST 100 % RECYCLABLE.
EL EMBALAJE CONTIENE MATERIAL RECICLADO Y COMPLETAMENTE RECICLABLE.
A EMBALAGEM CONTÉM MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.



INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging components, please follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com